

LOS MINIMALOS **Uno**

LUIGI MARINOTTI

Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!

Please read the following carefully before use, and keep the leaflet in a safe place for future reference.

Avant la mise en service veuillez lire attentivement les instructions et les conserver!

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Deutsch Seite 4

English Page 6

Français Page 8

Italiano Pagina 10

Zeichnungen Seite 13

Drawings Page 13

Dessins Page 13

Disegni Pagina 13

Achtung: Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an!

Bitte fassen Sie den Teleskoparm der Lampe beim Verstellen möglichst weit unten an. ①

Wichtig: Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verdreht ist und nicht geknickt werden kann.

► Transformator

Die Helligkeit der Leuchte lässt sich am Schieberegler des Transformators stufenlos verstellen. Der Regler dient zugleich zum Ein- und Ausschalten der Lampe.

Wichtig: Der Transformator muss ausreichend belüftet sein und darf nicht abgedeckt werden.

► Wechsel des Leuchtmittels

Achtung: Den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen. Das neue Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen berühren.

Öffnen Sie die beiden Druckknöpfe und nehmen Sie den Hitzeschutz ab, indem Sie ihn zuerst aus den Arretierstiften an der Unterseite des Reflektors aushaken und dann das Röhrchen über die Griffstange führen. ②

Halten Sie das Schutzglas mit einer Hand fest und lösen Sie mit einem kleinen Schraubendreher einen der vier Haken der Haltefedern. ③

Entnehmen Sie das Glas und ziehen Sie das alte Leuchtmittel aus der Fassung. Setzen Sie das neue Leuchtmittel ein. ④

Hängen Sie das Schutzglas in drei der Haken ein und halten Sie es mit einer Hand. Biegen Sie mit dem Schraubendreher den vierten Haken hinter dem Glas nach außen und haken Sie ihn vorsichtig ein. Führen Sie das Röhrchen am Hitzeschutz wieder über die Griffstange, haken Sie die Arretierungs-

stifte auf der Unterseite im Hitzeschutz ein (Abstand zum silbernen Klebestreifen ca. 1 cm) und schließen Sie die beiden Druckknöpfe.

► Technische Daten

230/125 Volt. Halogen 12 Volt, 50 Watt, Sockel GY 6,35. Elektronischer Sicherheitstransformator, stufenlos dimmbar. Teleskoparm 40–75 cm.

 Der Mindestabstand zu angestrahlten Flächen beträgt 0,3 m.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Caution: Do not connect the lamp to the power supply until it has been properly unpacked and stood on a level surface.

The telescope arm must be handled with care. Grasp as close to the base as possible when making adjustments. ①

Important: Take care that the cable does not become twisted or bent.

► Transformer

The brightness of the light is freely adjustable via the sliding control on the transformer, which also switches the lamp on and off.

Important: The transformer must be sufficiently ventilated and should never be covered by any object or material likely to block air circulation.

► Changing the bulb

Caution: Remove the plug from the power point and allow the lamp to cool down completely. Do not touch the replacement bulb with your bare hands.

Unfasten the two press-studs and remove the wire-mesh shade by unhooking it from the retaining pins on the underside of the reflector and then sliding the plastic sleeve over the handle. ②

Hold the protective glass cover with one hand and use the tip of a screwdriver to release one of the hooks on the retaining springs. ③

Remove the protective glass cover and pull the spent bulb out of the socket. Insert the new bulb. ④

Fit three of the hooks over the edge of the protective glass cover and steady the cover with one hand while you use the screwdriver tip to press the fourth hook back over the

edge of the glass before easing it into position. Slide the plastic sleeve back over the handle, hook the retaining pins on the underside of the reflector into the shade (distance from the silver adhesive strip: approx. 1 cm) and refasten the press-studs.

► Technical specification:

230/125 volts. Halogen 12 volts, 50 watts, GY 6,35 socket. Electronic safety transformer, freely dimmable. Telescope arm 40–75 cm.

 Minimum distance from lit surfaces: 30 cm.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician.

Attention: Ne brancher la lampe au courant qu'après l'avoir installée!

Pour le réglage de la lampe, manipuler le bras télescopique le plus bas possible. ①

Important: Veiller à ce que le câble ne soit pas tordu et ne soit pas plié.

► Transformateur

L'intensité lumineuse de la lampe se règle sans graduation par le régulateur sur le transformateur. Le régulateur sert en même temps à allumer et à éteindre la lampe.

Important: Veiller à un refroidissement suffisant du transformateur et à ce qu'il ne se trouve pas recouvert d'un objet.

► Changement de l'ampoule

Attention: Retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir la lampe complètement. Ne pas toucher la nouvelle ampoule à la main nue.

Défaire les deux boutons à pression et enlever le protège-chaaleur en le décrochant d'abord des fiches d'arrêt se trouvant en-dessous du réflecteur et en retirant ensuite le petit tube de la tige de maintien. ②

Maintenir le verre de protection d'une main et défaire l'un des quatre crochets des ressorts de maintien avec un petit tournevis. ③


Enlever le verre et retirer l'ampoule usée de la douille. Insérer la nouvelle ampoule. ④

Accrocher le verre de protection dans trois crochets et le maintenir d'une main. Avec le tournevis, courber le quatrième crochet derrière le verre vers l'extérieur et l'agrafer avec précaution. Remettre le petit tube du

protège-chaaleur dans la griffe de maintien, accrocher les fiches d'arrêt en-dessous du protège-chaaleur (à une distance d'environ 1 cm du ruban adhésif argenté) et refermer les deux boutons à pression.

► Données techniques

230/125 volts. Ampoule halogène 12 volts, 50 watts, culot GY 6,35. Transformateur électronique de sécurité avec réglage d'intensité lumineuse sans graduation. Bras télescopique 40 – 75 cm.

 La distance minimum aux surfaces éclairées est de 0,3 m.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste.

Attenzione: Collegare la lampada alla corrente solo dopo averla posizionata!

Per la regolazione, impugnare il braccio telescopico della lampada il più in basso possibile. ①

Importante: Fare attenzione che il cavo non venga torto. Piegarlo non è possibile.

► **Trasformatore**

La luminosità della lampada può essere regolata tramite il variatore lineare del trasformatore. Questo interruttore serve anche per accendere e spegnere la lampada.

Importante: Il trasformatore deve essere aerato a sufficienza e non deve essere coperto.

► **Sostituzione della lampadina**

Attenzione: Staccare il trasformatore a spina e attendere che la lampada sia completamente fredda. Non toccare la nuova lampadina a mani nude.

Aprire i due bottoni a pressione e rimuovere la rete di protezione, sganciandola prima dal lato dei perni di arresto sul lato inferiore del riflettore e passando poi il piccolo tubo sull'asta. ②

Tenere il vetro di protezione con una mano e allentare con un piccolo cacciavite uno dei quattro ganci delle molle di arresto. ③

Rimuovere il vetro ed estrarre la vecchia lampadina dal portalampada. Inserire la nuova lampadina. ④

Agganciare il vetro di protezione nei tre ganci e tenerlo con una mano. Con il piccolo cacciavite tirare il quarto gancio verso l'esterno e poi agganciarlo cautamente. Rinfilare il tubicino rosso della rete di protezione sull'asta,

agganciare i perni di arresto nella parte inferiore della rete (distanza dalla striscia argentata ca. cm. 1) e chiudere i due bottoni a pressione.

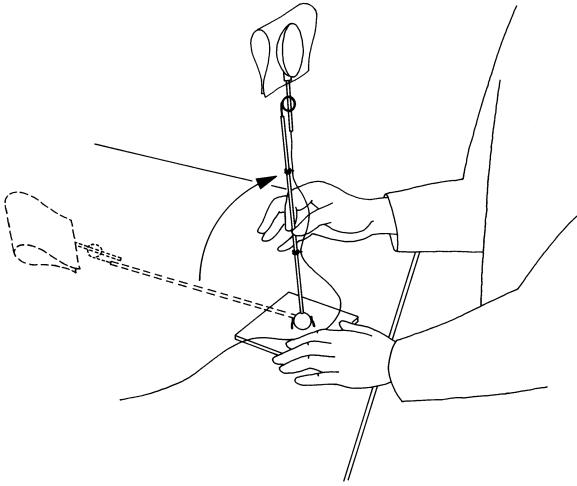
► **Dati tecnici**

230/125 volt. Lampadina alogena 12 volt, 50 watt, base GY 6,35. Trasformatore di sicurezza elettronico con regolazione continua dell'intensità luminosa. Braccio telescopico cm. 40–75.

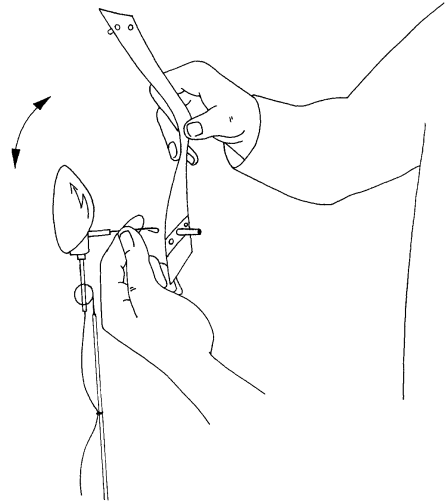
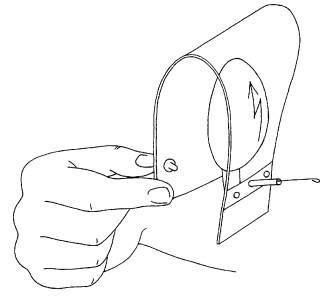
 Distanza minima dalle superfici illuminate m. 0,3.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista specializzato.

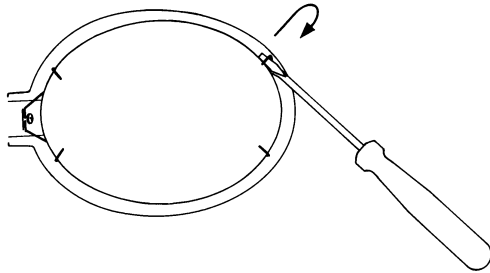
①



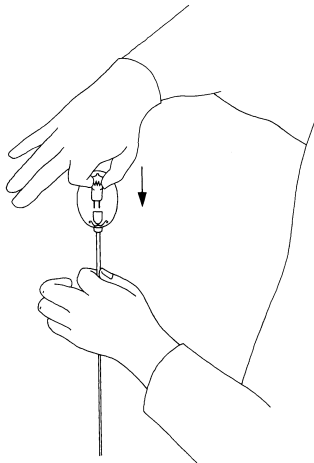
②



3



4



Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Tel. 089-381 606-0
Fax 089-381 606 20